

Informationen über die Sprachniveaueinstufung für Englisch

Allgemeines

Um mit dem Bachelor-Studium Translationswissenschaft beginnen zu können, müssen die Kandidaten das Niveau B2 (nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen) für Englisch und Deutsch als Fremdsprache bzw. das Niveau B1 für Französisch, Italienisch und Spanisch aufweisen. Nur für Russisch, das allerdings nur als zweite Fremdsprache gewählt werden kann, sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

Um zu den Kursen zugelassen zu werden, müssen alle Studienanfänger (mit Ausnahme der unten aufgeführten Personengruppen) einen Eingangstest ablegen. Bei diesem Test müssen mindestens 50 % der möglichen Punkte erreicht werden. Alle Kandidaten, die den Test positiv absolvieren, erhalten einen Platz in Sprachkurs I.

Ablauf

ALLE Studienanfänger MÜSSEN SICH im Sekretariat des Instituts für Translationswissenschaft (bei Frau Sandra Reiter) für den Test anmelden. Folgende Kandidaten werden nach Vorlage des entsprechenden Nachweises von der Teilnahme befreit:

- Kandidaten mit einem Maturazeugnis, auf dem das entsprechende Niveau (B2 oder höher) vermerkt ist. Das Prüfungsdatum darf nicht länger als ein Jahr zurückliegen.
- Kandidaten in Besitz eines offiziellen Sprachzertifikats (Cambridge, TOEFL oder Ähnliches) auf Niveau B2 oder höher. Das Prüfungsdatum darf nicht länger als zwei Jahre zurückliegen.

Jene Kandidaten, die über ein Zertifikat auf Niveau C1 oder C2 verfügen, können auf Anfrage einen Test absolvieren, um direkt zu Sprachkurs II zugelassen zu werden. Dies muss bei der Anmeldung bekannt gegeben werden. Die Zulassung zu Niveau II ist allerdings nur möglich, wenn Plätze in den entsprechenden Kursen verfügbar sind.

Anmeldung

Alle Kandidaten müssen sich während der Anmeldeperiode online für die Kurse registrieren. Die Sprachniveaueinstufung erfolgt in der Regel erst nach Ende der Anmeldefrist. Erforderliche Um- und Abmeldungen werden dann von den Lehrenden vorgenommen.

Anfragen

Bitte richten Sie etwaige Fragen zur Anmeldung, der Sprachniveaueinstufung und der Vergabe von Kursplätzen an die Koordinatorin für Englisch, Dr. Katharina Walter: Katharina.Walter@uibk.ac.at.

Format der Sprachniveaueinstufung

Der Test entspricht den Richtlinien für standardisierte Sprachniveauprüfungen und umfasst folgende Aufgaben:

Teil 1 – Hörverständnis

Ein Hörverständnistext (Länge ca. 4 Minuten, zwei Durchgänge) mit verschiedenen Aufgaben, beispielsweise: Erfassen von impliziten Informationen, Multiple Choice, Zuordnungsübungen, Richtig/Falsch-Übungen, Lückentexte oder kurze ausformulierte Antworten.

Teil 2 – Leseverständnis

Ein Lesetext (Länge 400-500 Wörter) mit Verständnisfragen, beispielsweise: Multiple Choice, Richtig/Falsch oder kurze ausformulierte Antworten.

Teil 3 – Grammatik und Vokabular (Sprachverwendung im Kontext)

Zwei Texte mit verschiedenen Aufgaben (beispielsweise Lücken im Text, Multiple Choice, Zuordnungsübungen). Diese umfassen folgende sprachliche Aspekte: Zeiten, Artikel, Adverbien, Steigerung der Adjektive, Hilfsverben, Konjunktionen, Relativsätze, Konditionalsätze, Gerundiv und Infinitiv, Präpositionen, Satzbau u.Ä.

Teil 4 – Schreiben

Die Kandidaten müssen einen Text (Länge 250-300 Wörter) zu einem vorgegebenen Textimpuls (E-Mail, Beschwerdebrief, Anfrage, kurzer Meinungstext o.Ä.) verfassen.

Gewichtung

Die Teile werden im Allgemeinen folgendermaßen gewichtet. Leichte Abweichungen sind abhängig von der Aufgabenstellung und vom Aufgabentyp möglich:

- Hörverständnis: 20%
- Leseverständnis: 20%
- Grammatik und Vokabular: 30%
- Schreiben: 30%

Tipps für die Vorbereitung

Zur Vorbereitung empfiehlt es sich, Materialien aus dem Schulunterricht noch einmal durchzugehen sowie englischsprachige Texte zu lesen (Bücher, Zeitungen und Zeitschriften). Des Weiteren ist die Beschäftigung mit englischsprachigen Radio- und TV-Sendungen, Filmen und Videos zu empfehlen.

Grammatikbücher: English Vocabulary in Use – upper-intermediate level (Cambridge University Press), Longman Advanced Learner's Grammar – Mark Foley/Diane Hall (Longman).

Das Internationale Sprachenzentrum der Universität Innsbruck (ISI) bietet ebenfalls Vorbereitungskurse für die Sprachniveaueinstufung: <https://www.uibk.ac.at/isi/index.html.de>.